

Autor del mensaje: Peter SELLARS, USA

Director de Teatro, Ópera y Festivales

Español (original en inglés)

Mensaje del Día Internacional del Teatro

por Peter SELLARS



Queridos amigos,

Mientras el mundo pende cada hora y cada minuto de un goteo diario de reportajes noticiosos, quisiera invitarnos a todos nosotros, como creadores, a entrar en nuestro alcance, esfera y perspectiva adecuados del tiempo épico, el cambio épico, la conciencia épica, la épica. reflexión y visión épica? Estamos viviendo en un período épico en la historia humana y los cambios profundos y consecuentes que estamos experimentando en las relaciones de los seres humanos consigo mismos, entre sí y con los mundos no humanos están casi más allá de nuestra capacidad de comprender, articular, hablar de, y expresar.

No estamos viviendo en el ciclo de noticias de 24 horas, estamos viviendo al borde del tiempo. Los periódicos y los medios de comunicación están completamente desequipados e incapaces de hacer frente a lo que estamos viviendo.

¿Dónde está el lenguaje, cuáles son los movimientos y cuáles son las imágenes que podrían permitirnos comprender los profundos cambios y rupturas que estamos experimentando? ¿Y cómo podemos transmitir el contenido de nuestras vidas en este momento no como un reportaje sino como una experiencia?

El teatro es la forma de arte de la experiencia.

En un mundo abrumado por vastas campañas de prensa, experiencias simuladas, pronósticos espantosos, ¿cómo podemos ir más allá de la repetición interminable de números para experimentar la santidad y la infinitud de una sola vida, un solo ecosistema, una amistad o la calidad de la luz en un cielo extraño? Dos años de COVID-19 han atenuado los sentidos de las personas, reducido la vida de las personas, roto las conexiones y nos han colocado en una extraña zona cero de habitación humana.

¿Qué semillas deben plantarse y replantarse en estos años, y cuáles son las especies invasoras que crecen demasiado y que deben eliminarse por completo y finalmente? Mucha gente está al límite. Tanta violencia está estallando, irracional o inesperadamente. Tantos sistemas establecidos se han revelado como estructuras de crueldad continua.

¿Dónde están nuestras ceremonias de recuerdo? ¿Qué necesitamos recordar?
¿Cuáles son los rituales que nos permiten finalmente reimaginar y comenzar a ensayar pasos que nunca antes habíamos dado?

El teatro de la visión épica, el propósito, la recuperación, la reparación y el cuidado necesita nuevos rituales. No necesitamos que nos entretengan. Necesitamos reunirnos. Necesitamos compartir el espacio, y necesitamos cultivar el espacio compartido. Necesitamos espacios protegidos de escucha profunda e igualdad.

El teatro es la creación en la tierra del espacio de igualdad entre humanos, dioses, plantas, animales, gotas de lluvia, lágrimas y regeneración. El espacio de la igualdad y la escucha profunda está iluminado por la belleza oculta, que se mantiene viva en una profunda interacción de peligro, ecuanimidad, sabiduría, acción y paciencia.

En El Sutra del Ornamento Floral, Buda enumera diez tipos de gran paciencia en la vida humana. Uno de los más poderosos se llama Paciencia para Percibir Todo como Espejismos. El teatro siempre ha presentado la vida de este mundo como un espejismo, permitiéndonos ver a través de la ilusión humana, el engaño, la ceguera y la negación con claridad y fuerza liberadoras.

Estamos tan seguros de lo que estamos mirando y de la forma en que lo estamos mirando que somos incapaces de ver y sentir realidades alternativas, nuevas posibilidades, diferentes enfoques, relaciones invisibles y conexiones atemporales.

Este es un tiempo para un profundo refrescar de nuestras mentes, de nuestros sentidos, de nuestra imaginación, de nuestras historias y de nuestro futuro. Este trabajo no puede ser hecho por personas aisladas trabajando solas. Este es un trabajo que necesitamos hacer juntos. El teatro es la invitación a hacer este trabajo juntos.

Gracias profundamente por tu trabajo.

Peter Sellars.



Traducción por Yreh Morales Ruiz. Centro Mexicano de Teatro ITI UNESCO